

PAMATINFORMĀCIJA PAR NOGULDĪJUMU AIZSARDZĪBU ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ВКЛАДОВ

<p>Garantētā atbildība par noguldījumiem kredītiestādē vai krājaizdevu sabiedrībā (noguldījumu piesaistītājā)</p> <p>Гарантированное возмещение по вкладам в кредитном учреждении или кредитном кооперативе (привлекающем вклады)</p>	<p>Jūsu noguldījumu aizsardzību garantē noguldījumu garantiju sistēma, kas izveidota saskaņā ar Noguldījumu garantiju likumu. Ja iestātos noguldījumu nepieejamība kredītiestādē vai krājaizdevu sabiedrībā (noguldījumu piesaistītājā), Jūsu noguldījumus līdz 100 000 <i>euro</i> atmaksātu noguldījumu garantiju fonds.</p> <p>Ваши вклады защищены системой гарантирования вкладов, созданной в соответствии с Законом о гарантировании вкладов. В случае недоступности вкладов в кредитном учреждении или кредитном кооперативе (привлекающем вклады) ваши вклады в размере до 100 000 <i>евро</i> будут возмещены фондом гарантирования вкладов.</p>
<p>Maksimālais garantētās atbildības apmērs un noguldījumi, par kuriem neizmaksā garantēto atbildību</p> <p>Максимальный размер гарантированного возмещения и вклады, по которым не выплачивается гарантированное возмещение</p>	<p>Maksimālais garantētās atbildības apmērs ir 100 000 <i>euro</i> katram kredītiestādes vai krājaizdevu sabiedrības (noguldījumu piesaistītāja) noguldītājam. Garantētās atbildības izmaksa tiek veikta <i>euro</i>. Garantētā atbildība saskaņā ar Noguldījumu garantiju likuma 23. pantu netiek izmaksāta par šādiem noguldījumiem:</p> <p>Pamatojoties uz Noguldījumu garantiju likuma 23. pantu, grantēto atbildību neizmaksā par:</p> <ol style="list-style-type: none">1) kredītiestāžu un krājaizdevu sabiedrību noguldījumiem;2) finanšu iestāžu noguldījumiem;3) tādu pašvaldību, kuru gada budžets pārsniedz 500 000 <i>euro</i>, un tiešās pārvaldes iestāžu noguldījumiem;4) noguldījumiem, kas saistīti ar noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai atzīstami par noziedzīgi iegūtiem līdzekļiem, ja stājies spēkā notiesājošs tiesas spriedums;5) noguldījumiem, kuru noguldītājs kā klients nav identificēts atbilstoši Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma un proliferācijas finansēšanas novēršanas likuma noteikumiem;6) noguldījumiem, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija regulas Nr. 575/2013 par prudenciālajām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ar ko groza regulu (ES) Nr. 648/2012 51. un 62. pantu veido noguldījumu piesaistītāja pašu kapitālu, tostarp tā amortizēto daļu saskaņā ar minētās regulas 64. pantu;7) apdrošināšanas un pārāpdrošināšanas sabiedrību noguldījumiem;8) ieguldījumu brokeru sabiedrību noguldījumiem;9) ieguldījumu pārvaldes sabiedrību noguldījumiem;10) privāto pensiju fondu noguldījumiem;11) alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldnieku noguldījumiem;12) kredītiestādes emitētiem parāda vērtspapīriem, kā arī saistībām, kas rodas no tās vekseljiem, tai skaitā pārvedu vekseljiem;13) noguldījumiem, ar kuriem pēdējo divu gadu laikā no noguldījumu nepieejamības iestāšanās dienas nav veikti nekādi darījumi un kuru vērtība ir mazāka par 10 <i>euro</i>. <p>Максимальный размер гарантированного возмещения составляет 100 000 <i>евро</i> для каждого вкладчика кредитного учреждения или кредитного кооператива (привлекающего вклады). Выплата гарантированного возмещения осуществляется в <i>евро</i>. Согласно статье 23 Закона о гарантировании вкладов гарантированное возмещение не выплачивается по следующим вкладам:</p> <p>На основании статьи 23 Закона о гарантировании вкладов гарантированное возмещение не выплачивается по:</p> <ol style="list-style-type: none">1) вклады кредитных учреждений и кредитных кооперативов;2) вклады финансовых учреждений;

	<p>3) вклады самоуправлений с годовым бюджетом более 500 000 евро и вклады учреждений прямого управления;</p> <p>4) вклады, связанные с легализацией средств, полученных преступным путем, или признанные средствами, полученными преступным путем, в случае вступления в силу обвинительного приговора суда;</p> <p>5) вклады, вкладчик которых, как клиент, не идентифицирован в соответствии с положениями Закона о предотвращении легализации средств, полученных преступным путем, и финансирования терроризма и пролиферации;</p> <p>6) вклады, которые в соответствии со статьями 51 и 62 Регламента (ЕС) № 575/2013 Европейского парламента и Совета от 26 июня 2013 года о пруденциальных требованиях к кредитным учреждениям и о внесении изменений в Регламент (ЕС) № 648/2012 составляют собственные средства лица, привлекающего вклады, включая их амортизированную часть в соответствии со статьёй 64 указанного Регламента;</p> <p>7) вклады страховых и перестраховочных обществ;</p> <p>8) вклады инвестиционно-брокерских компаний;</p> <p>9) вклады обществ по управлению инвестициями;</p> <p>10) вклады частных пенсионных фондов;</p> <p>11) вклады управляющих альтернативными инвестиционными фондами;</p> <p>12) ценные бумаги, эмитированные кредитными учреждениями, а также обязательства, возникающие по векселям, в т.ч. по переводным векселям;</p> <p>13) вклады, с которыми за последние два года до дня наступления недоступности вкладов не были осуществлены никакие сделки, и их сумма не превышает 10 евро.</p>
<p>Papildu garantētās atlīdzības maksimālais apmērs</p> <p>Максимальный размер дополнительного гарантированного вознаграждения</p>	<p>Papildus maksimālajai garantētajai atlīdzībai 100 000 <i>euro</i> apmērā noguldītājam ir tiesības saņemt garantēto atlīdzību līdz 200 000 <i>euro</i>, ievērojot Noguldījumu garantiju likuma 4. pantā minētos noguldījumu veidus un nosacījumus.</p> <p>Дополнительно к максимальному размеру гарантированного возмещения в размере 100 000 <i>euro</i>, в случаях, упомянутых в статье 4 Закона о гарантии вкладов, вкладчику гарантируется защита вкладов в объеме до 200 000 <i>euro</i>.</p>
<p>Garantētās atlīdzības aprēķināšana, ja ir vairāki noguldījumi kredītiestādē vai krājaizdevu sabiedrībā (noguldījumu piesaistītājā)</p> <p>Расчёт гарантированного возмещения при наличии нескольких вкладов в кредитном учреждении или кредитном кооперативе (привлекающем вклады)</p>	<p>Visi Jūsu noguldījumi kredītiestādē vai krājaizdevu sabiedrībā (noguldījumu piesaistītājā) tiek summēti, un kopsummai piemēro maksimālo garantētās atlīdzības apmēru - 100 000 <i>euro</i>.</p> <p>Все ваши вклады в кредитном учреждении или кредитном кооперативе (привлекающем вклады) суммируются, и к общей сумме применяется максимальный размер гарантированного возмещения — 100 000 <i>euro</i>.</p>
<p>Garantētās atlīdzības aprēķināšana, ja ir kopīgs noguldījums ar citu (citām) personu (personām)</p> <p>Расчёт гарантированного возмещения, если имеется совместный вклад с другим (другими) лицом (лицами)</p>	<p>Garantētā atlīdzība par kopīgo noguldījumu tiek izmaksāta katrai kopīgo noguldījumu izdarījušajai personai ne vairāk kā 100 000 <i>euro</i> apmērā. Garantētās atlīdzības apmēru nosaka, ņemot vērā katras kopīgo noguldījumu izdarījušās personas daļu kopīgajā noguldījumā, kura noteikta ar noguldījumu piesaistītāju noslēgtajā līgumā. Ja katras personas daļa kopīgajā noguldījumā nav noteikta, kopīgais noguldījums sadalāms vienlīdzīgās daļās un katras personas garantētās atlīdzības apmēru nosaka, ņemot vērā šo vienlīdzīgo daļu.</p> <p>Гарантированное возмещение по совместному вкладу выплачивается каждому лицу, разместившему совместный вклад, в размере не более 100 000 <i>euro</i>. Размер гарантированного возмещения определяется с учётом доли каждого лица, внесшего совместный вклад, которая установлена в договоре, заключённом с привлекающим вклады учреждением. Если доля каждого лица в совместном вкладе не определена, совместный вклад распределяется в равных долях, и размер гарантированного возмещения для каждого лица определяется с учётом этих равных долей.</p>

<p>Noguldītāja pienākumi saistībā ar citai personai pienākošos līdzekļu pārvaldīšanu</p> <p>Обязанности вкладчика, связанные с управлением средствами, принадлежащими другому лицу</p>	<p>Ja noguldītājs pārvalda citai personai pienākošos līdzekļus noguldījumu piesaistītājā, garantēto atlīdzību ir tiesības saņemt personai, kura var pierādīt savas prasījuma tiesības uz noguldītāja pārvaldītajiem līdzekļiem, ar nosacījumu, ka noguldījumu piesaistītājs vai – Noguldījumu garantiju likuma 5.¹ panta otrajā daļā minētajā gadījumā – noguldītājs šo personu ir identificējis vai var identificēt pirms noguldījumu nepieejamības iestāšanās dienas. Noguldītājam, kas nodrošina citai personai pienākošos līdzekļu pārvaldību noguldījumu piesaistītājā, ir pienākums informēt noguldījumu piesaistītāju, ka tas nodrošina citai personai pienākošos līdzekļu pārvaldīšanu, šīs personas identifikāciju un tai pienākošos līdzekļu uzskaiti.</p> <p>Если вкладчик управляет средствами, принадлежащими другому лицу, размещёнными в учреждении, привлекающем вклады, право на получение гарантированного возмещения имеет лицо, которое может доказать свои права требования на управляемые вкладчиком средства, при условии, что учреждение, привлекающее вклады, или — в случае, указанном в части второй статьи 5.¹ Закона о гарантировании вкладов — сам вкладчик идентифицировал это лицо либо может его идентифицировать до даты наступления недоступности вкладов.</p> <p>Вкладчик, осуществляющий управление средствами, принадлежащими другому лицу, в учреждении, привлекающем вклады, обязан информировать такое учреждение о том, что он управляет средствами, принадлежащими другому лицу, об идентификации этого лица и учёте принадлежащих ему средств.</p>
<p>Garantētās atlīdzības izmaksas uzsākšana noguldījumu nepieejamības gadījumā</p> <p>Начало выплаты гарантированного возмещения в случае недоступности вкладов</p>	<p>Garantētās atlīdzības izmaksa tiek veikta piecus gadus no noguldījumu nepieejamības iestāšanās dienas vai no dienas, kad izbeigušies apstākļi, kas ir pamats Noguldījumu garantiju likuma 27. panta pirmajā daļā noteiktajai garantētās atlīdzības izmaksas atlikšanai.</p> <p>Garantētā atlīdzība ir pieejama ne vēlāk kā septiņu darbdienu laikā pēc dienas, kad iestājusies noguldījumu nepieejamība.</p> <p>Latvijas Banka lemj par garantētās atlīdzības izmaksas veidu, kārtību, izmaksas laiku un vietu un šo informāciju publicē oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis", kā arī ievieto Latvijas Bankas izveidotajā tīmekļvietnē.</p> <p>Выплата гарантированного возмещения осуществляется в течение пяти лет с даты наступления недоступности вкладов или с даты прекращения обстоятельств, являющихся основанием для отсрочки выплаты гарантированного возмещения, предусмотренной частью первой статьи 27 Закона о гарантировании вкладов.</p> <p>Гарантированное возмещение становится доступным не позднее чем через семь рабочих дней после наступления недоступности вкладов.</p> <p>Банк Латвии принимает решение о способе, порядке, времени и месте выплаты гарантированного возмещения и публикует эту информацию в официальном издании «Latvijas Vēstnesis», а также размещает её на созданном Банком Латвии веб-сайте.</p>
<p>Garantētās atlīdzības izmaksa nepilngadīgajām personām</p> <p>Выплата гарантированного возмещения несовершеннолетним лицам</p>	<p>Garantētās atlīdzības izmaksa par nepilngadīgas personas noguldījumu notiek, ievērojot Noguldījumu garantiju likuma 5. panta ceturtajā daļā noteikto.</p> <p>Выплата гарантированного возмещения по вкладу несовершеннолетнего лица осуществляется в соответствии с частью четвертой статьи 5 Закона о гарантиях вкладов.</p>
<p>Kontaktinformācija un tīmekļvietne</p> <p>Контактная информация и веб-сайт</p>	<p>Noguldījumu garantiju fonds: Latvijas Banka, K. Valdemāra iela 2A, Rīga, LV-1050; tālrunis + 371 67022300; tīmekļvietne: www.bank.lv.</p> <p>Фонд гарантирования вкладов: Банк Латвии, ул. К. Валдемара 2А, Рига, LV-1050; телефон: +371 67022300; веб-сайт: www.bank.lv.</p>